



河北瑞文船舶污染物清除有限公司
HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

中国海事[2025]版

China MSA [2025]Version

协议编号: 03-2011-2025-

Agreement No.: 03-2011-2025-

船舶污染清除协议

Agreement for Ship Pollution Response

中华人民共和国海事局制

Printed by Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

协议说明

Introduction to the Agreement

一、为了有效实施船舶污染清除协议管理制度，根据《中华人民共和国船舶污染海洋环境应急防备和应急处置管理规定》的规定，制定船舶污染清除协议样本（以下简称本协议）。

1.This Sample Agreement for Ship Pollution Response（hereinafter referred to as "this Agreement"） is formulated in accordance with the provisions of the Regulations of the People's Republic of China on Emergency Preparedness and Response on Marine Environment Pollution from Ships for the purpose of effectively implementing the ship pollution response agreement system.

二、船舶经营人（甲方）与船舶污染清除单位（乙方），应当根据《防治船舶污染海洋环境管理条例》以及《中华人民共和国船舶污染海洋环境应急防备和应急处置管理规定》《船舶污染清除协议制度管理办法》的有关规定，在船舶作业前或者进港前签订船舶污染清除协议。

2.The ship operator（Party A） shall, before the ship operates or enters port, conclude this Agreement with a qualified ship pollution response organization（Party B） in accordance with relevant provisions of the Regulations on the Administration of Prevention and Control of Marine Environment Pollution from Ships, the Regulations of the People's Republic of China on Emergency Preparedness and Response on Marine Environment Pollution from Ships and the Administrative Measures for Ship Pollution Response Agreement System.

三、本协议中的第一条、第二条权利义务条款为强制性条款，协议双方不得更改其内容。本协议未尽事项，协议双方可另行补充约定，但不得违反国家有关法律法规、规章规定以及本协议中甲乙双方的基本权利义务的约定。本协议的签订不得影响甲乙双方根据有关法律法规和规章的规定所享有的包括责任限制等在内的权利以及应承担的义务。



河北瑞文船舶污染物清除有限公司
HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

3.The rights and obligations in Article 1 and Article 2 of this Agreement are mandatory and both parties shall not change the contents of these articles. For matters not covered in this Agreement, the parties may reach a separate supplementary agreement. In no case shall such supplementary agreement violate relevant provisions of laws, regulations and rules as well as stipulations in this Agreement concerning both parties' fundamental rights and obligations. The conclusion of this Agreement shall not prejudice the rights and obligations of both parties including limitation of liability in accordance with relevant laws, regulations and rules.

四、对协议文本中空格部位需要填写的内容，甲乙双方应当协商确定。

4.The contents to be filled in the blanks in the agreement text shall be determined by both parties through negotiation.



河北瑞文船舶污染物清除有限公司
HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

甲方:

Party A:

住所地:

Domicile:

法定代表人:

Legal representative:

联系人:

Contact person:

通讯地址:

Correspondence address:

电话:

传真:

Telephone:

Fax:

电子信箱:

E-mail:

乙方: 河北瑞文船舶污染物清除有限公司

Party B: HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

资质等级及服务区域: 二级资质 唐山港曹妃甸港区及其近海海域

Qualification level and service area: Level Two; Caofeidian Port and its coastal waters

住所地: 河北省唐山市曹妃甸工业区融科金街 D25

Domicile: D25, Up Town Caofeidian Industrial Zone, Tangshan City, Hebei Province China

法定代表人: 杨建国

Legal representative: Yang Jianguo

联系人: 姜碧潭

Contact person: Jiang Bitan

通讯地址: 河北省唐山市曹妃甸工业区融科金街 D25

Correspondence address: D25, Up Town Caofeidian Industrial Zone, Tangshan City, Hebei Province China

电话: 0086-13230805966/0315-8823988 (24 应急电话)

传真: 0315-8823988

Telephone: 0086-13230805966/0315-8823988 (24 应急电话)

电子信箱: remanjbt@163.com



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

根据《中华人民共和国民法典》《中华人民共和国海洋环境保护法》《防治船舶污染海洋环境管理条例》《中华人民共和国船舶污染海洋环境应急防备和应急处置管理规定》《船舶污染清除协议制度管理办法》等有关法律法规和规章的规定，甲乙双方经过友好协商，在真实、充分地表达各自意愿的基础上，达成如下协议，并由双方共同恪守。

In accordance with the relevant provisions of the Civil Code of the People's Republic of China, the Marine Environment Protection Law of the Peoples Republic of China, the Regulations on the Administration of Prevention and Control of Marine Environment Pollution from Ships, the Regulations of the People's Republic of China on Emergency Preparedness and Response on Marine Environment Pollution from Ships and the Administrative Measures for Ship Pollution Response Agreement System and other laws and regulations, Party A and Party B agree to reach the following agreement after equal consultation and on the basis of truthfully and completely expressing their respective intentions, and the said agreement shall be abided by both Party A and Party B.

第一条 甲方的权利义务

Article 1 Rights and Obligations of Party A

1. 甲方应当向乙方提供本协议框架下接受服务船舶（以下简称协议船舶，见附录一）的基本信息，并按照双方约定方式和内容，在协议船舶进入乙方服务区域前的_____天内，向乙方提供船舶有关动态信息。甲方应当在协议船舶驶离乙方服务区域前_____小时，将船舶有关动态信息告知乙方。甲方应当书面确认已收到乙方按照本协议第二条第二款提供的应急值守相关信息。

1. Party A shall provide Party B with basic information of the ships that receive services under this Agreement (hereinafter referred to as "the agreed ships", see Appendix I), and shall, within _____ days prior to the agreed ships' entry into Party B's service area, inform Party B of the agreed ships' dynamic



河北瑞文船舶污染物清除有限公司 HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

information in accordance with the time, way and contents agreed by both parties. Party A shall, within _____ hours prior to the agreed ships' departure from Party B's service area, inform Party B of the agreed ships' relevant dynamic information. Party A shall confirm in written form the receipt of information on the relevant emergency standby provided by Party B in accordance with stipulations of paragraph 2 of Article 2 of this Agreement.

2. 甲方应当指定联络人,并确保联络人在根据本协议开展应急防备和应急处置过程中保持联系和沟通。甲方需要变更联络人或联系方式的,应当及时书面通知乙方,在得到对方确认后,方可变更。

2. Party A shall designate a contact person, and ensure that the contact person can maintain contact and communication with Party B in the course of the emergency preparedness and response as per this Agreement. Where Party A needs to change its contact person or contact details, it shall inform Party B by a written notice in a timely manner and no alteration shall be made until receiving the other party's notice for confirmation.

3. 甲方应当将本协议正本或者副本留存在协议船舶上,并确保船上有关人员熟悉协议内容及乙方制定的污染清除作业方案。

3. Party A shall keep this Agreement or a copy thereof on board the agreed ships, and shall ensure that the relevant personnel on board the ships are familiar with the contents of this Agreement and the contents of the Pollution Response Operation Plan formulated by Party B.

4. 甲方应当在协议船舶发生污染事故时,立即通知乙方并组织开展污染控制和清除行动。甲方应当在行动结束后,配合乙方开展污染清除行动评估。

4. Party A shall, when a pollution accident happens to the agreed ship, inform Party B immediately and coordinate the pollution control and cleanup action. Party A shall, upon completion of such actions, cooperate with Party B to carry out the evaluation on such actions.



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

第二条 乙方的权利义务

Article 2 Rights and Obligations of Party B

1. 乙方应当具有并保持相应的应急清污能力。

1. Party B shall possess relevant qualification and maintain appropriate capabilities for emergency pollution response.

2. 乙方应当书面确认已收到甲方按照第一条第一款约定提供的协议船舶的基本信息和动态信息，并按照双方约定的时间、方式和内容将乙方应急值守的相关信息告知甲方。

2. Party B shall confirm in written form the receipt of the agreed ships' basic information and dynamic information provided by Party A in accordance with the stipulation of paragraph 1 of Article 1, and inform Party A of information on relevant emergency standby provided by Party B in accordance with the time, way, and contents agreed by both parties.

3. 乙方应当指定联络人，并确保联络人在根据本协议开展应急防备和应急处置过程中保持联系和沟通。乙方提供的联系电话应当为应急联系电话，并保持值守状态。乙方需要变更联络人或联系方式的，应当及时书面通知甲方，在得到对方确认后，方可变更。

3. Party B shall designate a contact person, and ensure that the contact person can maintain contact and communication with Party A in the course of the emergency preparedness and response as per this Agreement. The telephone number provided by Party B shall be the emergency contact number, and the number shall be kept attended. Where Party B needs to change its contact person or contact details, it shall inform the other party by a written notice in a timely manner and no alteration shall be made until receiving the other party's notice for confirmation.

4. 乙方应当在接收到协议船舶驶入服务区域的通知后，做好应急值守准备，备妥应急船舶、设备和器材。乙方应按约定要求告知甲方应急值守船舶名称、待命位置、联系方式等内容。乙方应确保应急值守船舶保持值守



河北瑞文船舶污染物清除有限公司 HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

状态，能够在规定的应急反应时间内到达现场。接到甲方协议船舶驶离服务区域的通知后，乙方可取消应急值守。

4. Party B shall, upon receiving the notice concerning the agreed ships' entry into the service area, be on emergency standby duty and make sure that the emergency ships, facilities and equipment are on standby. Party B shall, as required by the Agreement, inform Party A of the name, standby position and contact information of the ship on emergency duty. Party B shall ensure that the emergency ship remains on duty and can arrive at the scene within the prescribed emergency response time. After receiving the notice that the agreed ships of Party A have departed from the service area, Party B may cancel such standby status.

5. 乙方应当在签订本协议时，将其制定的污染清除作业方案中英文文本向甲方提供。

5. Party B shall, when concluding this Agreement, provide Party A with a Chinese and English version of the Pollution Response Operation Plan formulated by Party B.

6. 协议船舶发生污染事故时，乙方应当在甲方的组织下开展污染控制和清除行动。乙方应当在行动结束后，配合甲方开展污染清除行动评估。

6. Once a pollution accident occurs to the agreed ships, Party B shall, under the command of Party A, carry out pollution control and cleanup actions, and shall cooperate with Party A to conduct the evaluation on such actions.

第三条 生效、变更和终止

Article 3 Entry into Effect, Modification and Termination of Agreement

1. 本协议有效期为：

【 】 固定期限为壹年；自2025年01月01日至2025年12月31日

【 】 协议船舶的 壹个航次（每一航次时间另行约定）。

本协议自双方签字盖章后生效。

1. The validity period of this Agreement shall be:

【 】 Fixed term of ONE year(s); From 2025/01/01 To 2025/12/31



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

【√】 One voyage of the agreed ships (the duration of each voyage to be agreed separately) .

This Agreement shall enter into effect upon being duly signed and sealed by both parties.

2. 未发生溢油时的合同终止。甲乙双方如需变更或终止协议，甲方或乙方应当按照约定方式提前30天通知对方，经双方协商一致后以书面形式确认。但是，协议船舶进入乙方服务区域后，任何一方不得变更或终止本协议。

发生溢油时的合同终止。（1）合同终止前，甲乙双方都应当报告事故应急指挥机构；（2）甲乙双方已就后续的应急处置行动，作出适当的替代措施安排；（3）终止或者解除协议不会影响及时有效地控制和清除污染；（4）即使有本合同其他条款的约定，合同的任何一方都有权在根据本合同通知另一方后终止合同。

2.Termination of the Agreement in the absence of an oil spill:

In the event that either Party A or Party B needs to modify or terminate the Agreement, Party A or Party B shall give 30 days' notice to the other Party in the agreed manner and confirm in writing after mutual agreement through consultation. However, neither Party shall modify or terminate the Agreement after the agreed ship (s) has (have) entered into the service area of Party B.

Termination of the Agreement in the event of an oil spill: (1) both Party A and Party B shall report to the Incident Command Organization prior to termination of the Agreement; (2) Party A and Party B have made appropriate alternative arrangements for subsequent emergency response operations; (3) the termination or cancellation of the Agreement does not prejudice the timely and effective control and cleanup of the pollution; (4) notwithstanding any other provision of this Agreement, either Party shall have the right to terminate this Agreement by giving notice to the other Party in accordance with this Agreement.

3. 甲乙双方终止本协议，或者因一方违约导致本协议无效的，应当立即



河北瑞文船舶污染物清除有限公司
HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

向海事管理机构报告。

3. In the event of termination of this Agreement by mutual consent or invalidity of this Agreement due to breaking of the Agreement by either Party, both parties shall immediately notify the Maritime Safety Administration (MSA) .

第四条 本协议未尽事项，由双方约定后签订补充协议，见附录。

Article 4 With respect to matters not covered in this Agreement, both parties may conclude a supplementary agreement by mutual consent.



河北瑞文船舶污染物清除有限公司
HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

甲方（盖章）：

Party A (seal) :

法定代表人/委托代理人（签名）：

Legal representative/Entrusted representative: (signature)

年 月 日

Date:

乙方（盖章）：

Party B (seal) :

法定代表人/委托代理人（签名）：

Legal representative/Entrusted representative: (signature)



年 月 日

Date:



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

附录一

协议船舶名单

序号 No.	船名 Ship's Name	IMO	呼号 Call Sign	总吨 GRT	船舶类型 Type	船旗 Flag
1						
2						
3						
4						





河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

附录二（1）：船舶污染清除协议费用

Appendix II.1 Ship Pollution Response Agreement Fee

船舶类型 Type of Vessel	船舶总吨 (ton) Gross Tonnage	收费标准 Charge Standard	
		内贸及外派 Domestic ship	外 贸 Foreign ship
载运非散装液体污染危险危害性货物的船舶 Non-bulk liquid carrier without hazard pollution	1万至3万总吨（含3万总吨） Gross tonnage between 10000 and 30000 (including 30000)	1000 元 RMB1000	2000 元 RMB2000
	3万至5万总吨（含5万总吨） Gross tonnage between 30000 and 50000 (including 50000)	1200 元 RMB1200	2500 元 RMB2500
	5万总吨以上 Gross tonnage more than 50000	2000 元 RMB2000	3000 元 RMB3000
载运散装油类货物的船舶 Bulk oil carrier	600总吨以下（含600总吨） Gross tonnage less than 600 (including 600)	1000 元 RMB1000	1000 元 RMB1000
	600至2000总吨（含2000总吨） Gross tonnage between 600 and 2000 (including 2000)	1500 元 RMB1500	1500 元 RMB1500
	2000总吨以上 Gross tonnage more than 2000	3000 元 RMB3000	3000 元 RMB3000
载运散装油类之外的其他散装液体污染危害性货物的船舶 Bulk liquid carrier with the hazard pollution exclusive of bulk oil carrier	600总吨以下（含600总吨） Gross tonnage less than 600 (including 600)	1000 元 RMB1000	1000 元 RMB1000
	600至2000总吨（含2000总吨） Gross tonnage between 600 and 2000 (including 2000)	1500 元 RMB1500	1500 元 RMB1500
	2000总吨以上 Gross tonnage more than 2000	3000 元 RMB3000	3000 元 RMB3000



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

附录二（2）船舶溢油应急处置应急资源使用费率表

Appendix II: Ship Pollution Response Expense Tariff

类别 Categ	应急资源名称 Resources	型号 Size	Unit Price (RMB)	备注 Remark
船舶 Ships	溢油应急船舶 Emergency Response Ships	<500 DWT	30000/day	不足一天按一天计 calculated as 1 day if less than 1 day
		≥ 500 DWT	35000/day	
	辅助船舶 Emergency Auxiliary Ships	<100DWT	10000/day	
		≥ 100DWT, <300DWT	15000/day	
		≥ 300DWT, <500DWT	18000/day	
		≥ 500 DWT, <1000DWT	20000/day	
人员 Manpower	高级指挥 Senior commander		1200/working day	不足一天按一天计 calculated as 1 day if less than 1 day
	现场指挥 Site Commander		800/ working day	1. 节假日白班人工费增加 100%
	应急处置人员 Operator		500/ working day	2. 节假日晚班人工费增加 150%
	工人 worker		300/ working day	3. 正常工作日晚班人工费增加 50%
	后勤保障人员 Support manpower		250/ Working day	1. For holiday day time: double pay. 2. For holiday night time: 2.5 times pay. 3. Normal working day night time: 1.5 times pay.
	长板拖车	8 tonnage	450/hour	



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

应急 作业 车辆 Emer gency Resp onse Vehicl es	Long board Trailer			不足一小时按一小时计 calculated as 1 hour if less than 1 hour	
	危险品运输车 Vehicle for DG	1.5 tonnage	450/hour		
		3.0 tonnage	500/hour		
		5.0 tonnage	600/hour		
		8.0 tonnage	800/hour		
	普通货物运输 车 Vehicle for normal cargo	1.5 tonnage	250/hour		
		3.0 tonnage	300/hour		
		5.0 tonnage	400/hour		
		8.0 tonnage	450/hour		
	叉车 Forklift	3.5 tonnage	180/hour		
		5.0 tonnage	450/hour		
	吊车 Crane	5.0 tonnage	500/hour		
		8.0 tonnage	800/hour		
	现场指挥车 Site command car		120/hour		
	小型客车 Small-sized passenger coach		120/hour		
	中型客车 medium-sized passenger coach		400/hour		
	固体浮子式 Solid float oil containment	WGV900	60/meter/day	不足一天按 一天计 calculated	170/meter
		GWJ900	80/meter/day		260/meter



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

围油栏 Oil Containment Boom	boom	WGV1500	100/meter/day	as 1 day if less than 1 day 应急过程中，损坏的围油栏按右侧购买单价计算费用。 If any damaged happens to oil boom, will be charged by purchase price.	300/meter
	充气式 Inflatable oil containment boom	QW1500	130/meter/day		700/meter
		QWJ1500	160/meter/day		820/meter
	岸滩式 beach oil containment boom	WQT750	80/meter/day		420/meter
		WQV600T	100/meter/day		265/meter
	防火式 fire proof oil containment boom	FW900	150/20 meter/day		850/meter
消耗材料 Consumables	吸油索 Oil absorbent line	\$ 200*2000	100/meter	包括应急物品仓储、管理、损耗等 including emergency response materials store, management and consuming loss.	
	吸油毡 Oil absorbent mat	20kg/box	1000/box		
	溢油分散剂 Oil spill dispersant	Litre	25/litre		
	垃圾袋 Garbage bag	bag	5/bag		
危险品处置 Hazard cargo disposal		Ton	30/kg	处置符合相关环保法律 disposed in accordance with related environmental laws & regulations	
油垃圾处理 Oil Rags & garbage		Ton	6000/ton		



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

disposal				
油污 水处 理 Oily water dispo sal	固态垃圾处理 Oil Rags	Ton	6000/ton	
	袋装垃圾处理 Oil Garbage	Ton	6000/ton	
	油污水处理 Oily water	m ³	1500/m ³	
管理费 10% Over Head Total Cost				总金额的 10% off
税费 10% Tax: Total Cost				总金额的 10% off
缩写 Abbreviations: DWT:载重 Deadweight Tonnage RMB:人民币 Ren Min Bi 未列项目按照实际发生费用结算 un- list items will settle the cost according to the actual cost 国际船舶参考国际通用惯例结算 overseas ships will settle the cost according to the international standard				



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

附录三：补充协议

Appendix III Supplementary Agreement

一、为方便甲方所签协议系统性、有效性、高效性，甲乙双方所签协议将涵盖曹妃甸港，具体实施由乙方全部负责甲方的权利与义务。

一、For the convenience of party A to sign the agreement systematically, effectively, efficiently, both parties have signed agreement will cover caofeidian port, and party B is responsible for all the rights and obligations of party A completely.

二、为使用甲方所属船舶避免在锚泊及靠泊期间出现不必要的污染事故，甲方船舶出现涉及污染方面作业：污油水接收、清舱、洗舱、垃圾接收等作业可由乙方负责接收，具体事宜、费用均由甲乙双方协商议定。

二、In order to avoid unnecessary ship pollution, if Party A would be involved in oil-water receiving, tank cleaning and washing and garbage removal, and something like that during transferring operations and berthing period and Party B is responsible for all the work above mentioned. And the service fee both Parties can negotiate .

三、若乙方在协议区域发生溢油应急事故，甲方需要每天提供费用确认单给乙方，一旦违反相关约定，乙方有权单方面解除合同，甲方需承担相应法律责任。

三、If Party B has an oil spill emergency accident in the agreed area, Party A needs to provide Party B with a confirmation of expenses every day. Once the relevant agreement is violated, Party B has the right to unilaterally terminate the contract, and Party A shall bear the corresponding legal responsibility.



河北瑞文船舶污染物清除有限公司

HEBEI REMAN MARINE EMERGENCY CO., LTD

附录四：船舶布放表

单位名称	单位地址	能力等级	服务区域	联系人及电话	船舶		
					类型	船名	船舶布放位置
河北瑞文船舶污染物清除有限公司	河北省唐山市曹妃甸工业区融科金街D25	二级	唐山港曹妃甸港区及其近海海域	杨建国 15733338878	溢油应急处置船	盛灏环保油 6	曹妃甸 3 港池西侧
					辅助船舶	河北瑞文 01	曹妃甸中石油基地北侧
						河北瑞文 05	曹妃甸中石油基地北侧
						河北瑞文 06	曹妃甸中石油基地北侧
						河北瑞文 07	曹妃甸中石油基地北侧
						港清 03	曹妃甸 3 港池
						港清 16	曹妃甸 3 港池

附录五：污染清除作业方案、污染物处理方案、船舶溢油污染物应急预案



河北瑞文船舶污染物清除有限公司—污染清除作业方案、污染物处理方案、船舶溢油应急预案